

中学生世界文学名著

教育部指定

语文新课程标准
名家导学版

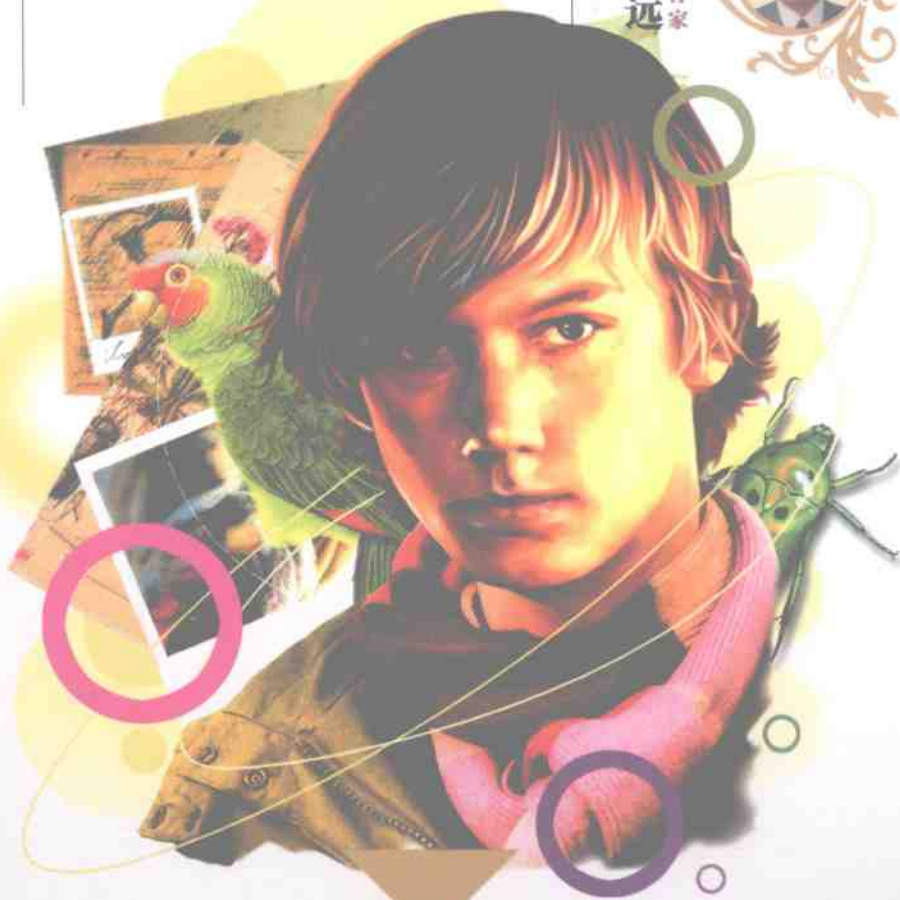
必读书目

少年维特之烦恼

● (德) 歌德 / 著

著名语文教育专家、教授，人民教育出版社资深编审，课程教材研究所研究员，全国中学语文教学委员会主任，曾任国家级刊物《课程·教材·教法》编辑部主任、人教社报刊社社长等职，编辑、撰写、主编语文教材和语文教育图书200余本。

主编
张定远
著名教育家



中国文联出版社

SHAO
NIANWEITEZHIFANNAO

Ming Jia Dao Xue Ban

少年维特之烦恼

{名家导学版}



中国文联出版社

少年维特之烦恼

[名家导学版]



图书在版编目(CIP)数据

少年维特之烦恼 / (德)歌德著;梅小红译;王尽芳改编.
—北京:中国画报出版社,2007.8

(中学生世界文学名著名家导学: 初中版. 第3辑)

ISBN 978-7-80220-162-0

I. 少… II. ①歌…②梅…③王… III. 书信体小说—德国—
近代—缩写本 IV. I516.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 110542 号

一套由全国著名语文教材编写专家为全国
中学生迎接中(高)考打造的精品大餐

中学生世界文学名著

ZHONGXUESHENG SHIJIE WENXUE MINGZHU

SHAONIAN WEITE ZHI FANNAO

总策划:  文学名著

书 名: 少年维特之烦恼

出版人: 田 辉

总主编: 张定远

执行主编: 张光珞

编 著: 王尽芳 梅小红

责任编辑: 张光红

执行总监: 曹尔刚 佟向东

出版发行: 中国画报出版社

邮政编码: 100044

社 址: 中国北京市海淀区车公庄西路 33 号

总 编 室: 88417359

发行部: 68469781

印 刷: 北京业和印务有限公司

监 印: 敖 晔

经 销: 新华书店

开 本: 32 印张: 6

字数: 130 千

版 次: 2007 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-80220-162-0 定价: 44.00 元 (共四册)

图书若有装订问题,请随时与出版社联系。

有效指导学生阅读文情并茂的课文和古今中外名篇名著是中学语文教学的一项重要任务,也是“课程标准”所倡导的,而阅读方面的知识更是今后中、高考语文试题中大量出现的。“课程标准”指出:“培养学生广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量,提倡多读书,读好书,读整本的书。”“不应以教师的分析代替学生的阅读实践,要珍视学生的独特感受、体验和理解。”为此,“课程标准”提出在初、高中阶段,学生阅读总量应不少于400万字的要求。为什么“课程标准”如此重视学生阅读古今中外的名篇名著呢?这是因为,通过阅读经典性名著,不仅可以开阔视野,饱览世界各国文学大师留下的宝贵而丰厚的文化遗产,增加知识储备,更重要的是,通过精品文化的熏陶感染,可以从中汲取智慧和力量,陶冶做人品格,培养民族自尊心和自信心。

感谢中国画报出版社组织全国著名教育专家和一线名师经过精心策划,不失时机地编辑出版《世界文学名著·名家导学版》大型阅读丛书。

这是一套特色鲜明、欣赏价值极高、值得广大青少年朋友认真阅读的丛书。

这套大型丛书有以下几个特色:

● 通俗性

由于名著的时代性、民族性等特点,加之大量作品历史久远,涉及历史典故较多等原因,会给学生阅读带来一定困难。为此,从学生实际需要出发,这套丛书选择通俗的紧缩本,这样易激发学生阅读兴趣,从而收到快读、多读、读好的实效。

● 实用性

面对当前语文教学片面追求升学率的影响,在教学中存在着“重字词,轻鉴赏;重技能,轻素质;重工具,轻人文”的倾向,教学中往往只着眼于字、词、句的解释和翻译,使语文教学目标单一化。为解决这个问题,这套丛书在每本的阅读前设有“阅读推荐”,包括“作者简介”、“创作背景”、“内容概述”、“艺术特色”四个项目。为了学生阅读确有实效,在每章前有“引言”,巧妙地把学生带入有情趣的阅读中,而每章后又有“我的思考”,帮助学生抓住重点、难点、可读点,加上学生自己读后的感悟、心得——“请你参与”,可以预期学生会从中享受到读书的美妙。

● 针对性

毕竟学生要面对中、高考,从现实出发,这套丛书还在书后专门设计了“考点链接”,将阅读与考试紧密地结合在一起,其中“中、高考试题”紧跟时代脉搏,既新颖,又经典,具有一定的预见性和前瞻性;“中、高考试题”均是近几年考场出现的典型例题,具有方向性、指导性、训练性,整套题体现了语文综合训练的要求,解决了学生中、高考的燃眉之急。

主编寄语

世界文学名著

总之,阅读这套经典性文学名著,真像“坐在寻源的武陵渔船上,饱看夹岸的桃花,有目不暇接之感”。我相信这套大型阅读丛书的问世,对于落实“课程标准”的要求,对于倡导和推动中学语文阅读教学一定会产生重大而深远的影响。

张宁远

2007年3月,“世界文学名著名家导学版”专家研讨会在北京召开。与会的全国著名语文教育专家、名师针对该套丛书的内容、体例等问题进行了深入、详细的探讨,并对丛书的策划、编写工作提出了许多指导性建议,以使丛书更有利于中学生学习、掌握语文课外阅读知识,满足中学生中(高)考需求。

总主编：张定远
人民教育出版社资深编审,课程教材研究所研究员,全国中学学术委员会主任,曾任国家级刊物《课程·教材·教法》编辑部主任、人教社报刊社社长等职,编辑、撰写、主编语文教材和语文教育图书300余本。



主要专家成员

名师编写组
刘树英 孙志杰
王尽芳 赵志民
章 艳 吕晓冬
刘金秀 耿红漫

丛书总主编张定远(中),执行主编张光路(左)与总策划赵玉臣正在探讨丛书编写的方向性问题。

丛书总主编、人民教育出版社资深编审张定远(右)与总策划、北京兄弟文化公司总经理赵玉臣在一起。

执行主编：张光路



北京市语文特级教师、模范教育工作者,曾任北京市海淀区教育局教研室主任、全国作文研究会常务副会长,编写语文教辅读物上千余种。

顾问：苏立康



北京教育学院教授,北京市模范教师,中国教育学会中学语文教学专业委员会副理事长,北京市语文教学研究会会长,长期从事中学语文教学、教学论的教学和研究工作,以及教材的编写工作。

顾问：刘福增



北京市中学语文特级教师,参与人民教育出版社语文教材编写历时20余年,曾参加联合国教科文组织的CIE实验,任语文实验总负责人,擅长中学生的阅读和写作的指导。

顾问：张光曜



中学语文特级教师,1986—2001年期间在北京广播电视台主持《学作文》节目,同期在北京电视台主持《教你写作文》节目等。曾获“全国优秀教育工作者”称号,参与编写教学有关书籍300余万字。

004

丛书执行主编、全国著名语文教育专家张光曙(左)与总策划赵玉臣正在交流丛书编写方案。

005

丛书总策划赵玉臣(右)与各位全国著名语文教育专家深入研究、探讨丛书的编写体例。

006

与会的全国著名中学语文一线特、高级骨干教师正在交流丛书编写的相关细节。

007

丛书总策划赵玉臣(右)与专家们庆祝为全国中学生打造的一套优秀的语文课外读物即将上市。



001



002



003



004



005



006



007

阅读推荐

主要包括作者简介、创作背景、内容概述、艺术特色四项,是读者对该作品需掌握的中心内容。

亮点提示



作者簡介

创作背景

内容概述

艺术特色

标准

位于每一章节的开篇,为读者阅读本章作引导性的阐述。

专家、名师对该章节内容的思考与感悟,让读者走进“大家”,深刻领会本章节的内涵。

为读者精心设计的与名家互动的版块,读者可阐明自己对本章节的阅读心得。

此部分由长期参加中学语文教材编写工作的全国著名语文教育专家、高中考试命题者以及全国著名中学语文一线特级骨干教师精心编写而成,既掌握了阅读该作品必需的知识,又巧妙地将阅读与考试紧密结合,使读者达到顺利应试的目的,具有很强的预见性和前瞻性。

[考点链接](#)

中〔高〕考试题

均是近年来中。高考中出现过的与该作品内容相关的考题，以让读者熟知考试题型及热点，具有明显的指导性和方向性。

Kaodian
考点链接
hangle

● 参 考 试 题 ●

讀透文，回答問題。

从前有一个人，养了一头驴子，驴子每天驮着他在森林中磨面。驴子渐渐老了，力气用完了，主人便打算把它杀掉。

選文中的麥子有什麼性格特點，作品是怎樣表現的？

4. 参考试题答案

伊娃说，虽然，伊娃到了角，湖和公司，都关心地问它们有什么不顺心的事情，并一再邀请它们和它一起去圣巴巴拉去一起享受清凉的快乐。

《中(高)考试题》

一、读选文，回答问题。

大西時記

有一天，老四开始父亲说：“父亲，我要去闯荡世界。”“好哇，我的儿子。”老黄缝一边说一边拿出一根缝线用的长针，在尾端用蜡融了一个洞，说：“带上针就走吧。”

仁次认为“周游世界”的人生体验包括哪些内容？作品写了场爱的几次变换？它们分别是哪些场景？

高中(高)考试真题答案

1. 健康状态、微强盗、微盗居群、四次变换

路易：大舞者的家，大指挥家，国王的金库，酒馆的花园里。

阅读推荐

作者简介	1
创作背景	1
内容概述	2
艺术特色	3
逃避烦恼	5
美丽的大自然	16
天使夏绿蒂	23
我的瓦尔海姆	35
相互理解有多难	49
幸福是痛苦之源	68
孤独是最大的不幸	82
菩提树下	98
上帝啊,为什么抛弃我	105
编者致读者	128
三人行,必有一人离开	143
最后的解脱	153

考点链接

参考试题	166
中考试题	178

◀ 阅读推荐

作者简介

【约翰·沃尔夫冈·歌德】

约翰·沃尔夫冈·歌德(1749—1832),德国著名作家。1749年生于法兰克福。父亲是皇家顾问、法律博士,母亲是当时法兰克福市长的女儿。童年的歌德已显出惊人的理解能力。8岁时,他把文科最高学年的拉丁文练习题译成德文。并开始学习法语、英语、意大利语以及希伯来语。歌德的写作生涯是从10岁开始的。1774年秋,《少年维特之烦恼》的出版使他一举成名。1775年11月,歌德来到魏玛,次年进入魏玛公国宫廷参政。1786年9月,他开始了为期数年的意大利之旅。这为他日后写作提供了丰富的养料。1794年,歌德与席勒相遇,开辟了“以歌德和席勒的友谊为特征”的歌德古典文学全盛时期。在席勒的促进下,歌德创作了他毕生巨著《浮士德》。歌德在完成《浮士德》第二部后,于1832年与世长辞。

其重要的代表作是《少年维特之烦恼》、诗体长篇悲剧《浮士德》和长篇小说《威廉·麦斯特的学习年代和漫游年代》。其中,《浮士德》被视为欧洲自文艺复兴以来300年历史的总结。

阅读推荐

1

创作背景

法国大革命之前,欧洲的社会、文化、思想正面临着伟大的历史转折,封建社会的彻底崩溃已是无可挽回,资本主义时代正在到来,人们心情躁动,思潮翻腾。但德国的情况却与之形成鲜明

的对照。国内四分五裂,邦国林立,战乱连绵,经济凋敝,人民在苦难中呻吟。在启蒙运动熏陶下,包括歌德在内的一代有为的年轻作家,对人民所受的压迫极为不满,但在政治上他们又无力改变丑恶的社会现实,于是他们就通过文学作品,抨击现存的社会秩序,要求个性解放和感情自由。《少年维特之烦恼》便在这种社会环境下诞生了。

歌德在法律学校毕业后进入一所法院实习,在一次乡村舞会上认识了一个名叫夏绿蒂的姑娘,并深深地爱上了她。但这个姑娘已经订婚,歌德只好绝望地离开;不久歌德又听到了他的大学同学,因恋慕同事的妻子遭到拒绝,在工作中受到上司的挑剔,在交际中为贵族所轻侮而自杀的事,大为震撼。这些使得歌德“觉得忍无可忍,一切类似尴尬处境中产生的不快,似乎都两倍三倍地压迫着”他,实在不吐不快。歌德决心把自己两年来在爱情生活中经历的全部苦痛抒发出来。一切都是有感而发,于是歌德仅用了4个星期的时间,便写成了《少年维特之烦恼》这部小说。

小说以书信体写成,主要讲述了一个叫维特的青年的爱情和生活悲剧故事,反映了一代青年要求摆脱封建束缚、建立合乎自然秩序的平等的人际关系、实现人生价值的愿望。

阅读推荐

2 内容概述

1771年大地回春之际,为了料理母亲遗产事宜,维特来到了一个偏僻的小山村,无论是这里的大自然美景,还是当地农村质朴的农民都使他产生了浓厚的兴趣,以致留连忘返。

不久,他在一次乡间舞会上认识了年轻貌美、善解人意且富有教养的法官女儿夏绿蒂。两人一见如故,维特从此以后,频频与之交往,经历了一段令他刻骨铭心、难以忘怀的美好幸福日子。但夏绿蒂已和别人订婚。不久,她的未婚夫旅行归来,并在此地的伯爵府任职,与维特也很快成为了朋友。但他那种老成持重的性格和强烈的事业心与感情外向、热情奔放的维特形成鲜明的对照,维特自感迫

求夏绿蒂毫无希望，心灵上蒙上了厚厚的阴影。为了摆脱这种精神上的烦恼和尴尬处境，他被迫告别一往情深的夏绿蒂和可爱的小山村，到某地一公馆任职。

维特在公馆期间，经常受到迂腐的公使百般挑剔。翌年春季的一天，他正在伯爵家中吃饭，碰巧赶上当地贵族男女到伯爵家聚会，维特从未想到过像他这样的小人物是无权跻身于他们中间的，因而遭到了这些贵族的嘲笑，而且闹得满城风雨，维特忍无可忍，愤然辞去了公馆的工作，到另一位侯爵的庄园工作。

后来，他发现他与这位侯爵没有任何共同语言和志趣，加上对夏绿蒂的思念剧增，几个月后，维特返回了原来的小山村。他循着当初接夏绿蒂参加乡间舞会的大路追忆往事，可此时此地景物全非，一切成了过眼烟云，夏绿蒂已成为人妻。爱情上的绝望、世态炎凉、官场腐败，这一切使维特再也无法忍受，于是产生了告别尘世以求永久解脱的念头。同年圣诞节前不久的一个晚上，他又一次来到夏绿蒂住所，诵读情诗至伤感处，情不自禁地热情拥抱和亲吻了夏绿蒂。两天后，维特在给夏绿蒂写完令人不忍卒读的遗书之后，用手枪结束了自己的生命。

阅读推荐

3

艺术特色

1. 诗情画意般的描写

小说中诗一样的意境，在写景状物时歌德常常用讲究的情景交融的手法。比如，维特初到小镇是春意盎然的5月，遇见夏绿蒂是温暖的6月，离开和重回是落木萧瑟的秋天，而当他结束生命时却是雨雪交加的寒冬。气候的更迭与主人公从欢愉到愁苦到绝望的心路历程完全一致，诗意地烘托了情感。

歌德还通过诗句的意境来暗示主人公的心境。诗不仅能给事物蒙上一层梦幻的色彩，而且渲染了气氛，让人感动。比如“春风啊，你为何将我唤醒/你轻轻抚摩着我的身体回答/‘我要滋润你，以天上

的甘霖！’/可我的衰时近了/风暴即将袭来/吹打得我枝叶飘零。”这首诗由即将离开人世的维特吟出，既是他凄凉心境的真实写照，也成为他感情蓄积和迸发的前奏，为后来他情不自禁地拥抱夏绿蒂奠定了良好的感情基础。

2. 细致入微的内心刻画

《少年维特之烦恼》采用“书信体”形式，从某种意义上说就是为了更细致地刻画主人公的心理，全面展示其内心世界，挖掘主人公身上的潜意识。以自述的形式倾吐内心的感情，表现内心的苦闷、矛盾与愤懑，充满了浪漫的激情。

3. 别具一格的结构安排

小说在结构上非常有特色，松而不散，一封封书信可开可合，合在一起是一个完整的故事，分开则是一篇篇独立的散文。其间插入“编者致读者”，交代了维特自杀前的情况，既揭示了维特的思想活动，又把维特的若干信件和便条、材料串连起来，这样不但使小说在形式上有了变化，而且使“书信体小说”的结构翻出新意，同时也为读者进一步了解维特提供了一个新的视角，即作者视角。结构的翻新常常会给人带来意想不到的效果。读罢此书，相信你会深有感触的。



少年维特之烦恼
SHAONIANWEITEZHINANAO



逃避烦恼

维特是个能诗善画，对大自然无比热爱的青年。一个偶然的机会，他来到一个偏僻的小山村。对于在城市中长大的维特来说，乡下的一切他能习惯吗？对这里的人，他又怎么看呢？

1771年5月4日

别后我多高兴啊！我的好朋友，人心真是不可思议的东西！我离开了你，离开了自己相爱相亲、朝夕不舍的人，竟然会感到高兴！但我知道你会原谅我的。命运让我同他人交际，不正是为了来扰乱我这颗心吗？但我是没有错的。可怜的丽奥娜！她妹妹的非凡魅力令我倾倒，却使她的心中产生了痛苦，难道这是我的错吗？！然而——我就真的完全没有错吗？难道我不曾助长过她的感情？难道当她自然地流露真情时，我不曾沾沾自喜，并和大家一起拿这

原本不可笑的事情来取笑她吗，难道我……

唉！人啊，真是一种喜欢自怨自责的怪物！而我，亲爱的朋友，我向你保证，我一定要改正我的行为，再不会像以往那样，反复地思考命运加给我们的那些痛苦，而是要珍重现在，过去的就让它过去吧！是的，好朋友，诚如你所说：人们要是不这么没完没了地运用想像力去唤起昔日痛苦的回忆，上帝又怎么会把人造成这个样子——不愿忍受平凡的现在，而宁愿去唤醒往日不幸的记忆。

请你告诉我的母亲，我将尽力料理好她那件事，并会很快回信给她。我已见过我姑妈了。发现她并不是我们在家所讲的那种刁婆子，而是一位热心肠的夫人。我向她转达了我母亲对于扣下一部分遗产未分的不满，她则对我说明了这样做的种种理由和原因，以及要在什么条件下，她才准备全部交出来，而且比我们要求的还要多……简单讲，我现在不想谈这些，请转告我的母亲，告诉她一切都会好起来的。就在这件小小的事情上，好朋友，我两次发现，误解与成见往往会在世界上铸成比诡诈与恶意更多的过错。无论怎样，诡诈和恶意总是比较少一些。

我在这里感到非常愉快。这乐园一般的地方，它的幽静正好是医治我这颗心的灵丹妙药；还有眼前的大好春光，时刻温暖着我这颗常常颤抖的心灵。每一棵树，每一排篱笆，都是繁花盛开。有时我甚至想变成一只金甲虫，到那馥郁的香海中去遨游一番，尽情地吸露吮蜜，寻求所需要的全部营养。

这小镇本身并不舒适，但四周的自然环境却有着说不出

的美妙。难怪已故的M伯爵会把他的花园建在这里的一座小丘上。一座座小山纵横交错,千姿百态,美不胜收,形成一个秀丽宜人的山谷。花园布局简单,一进门便可感觉出绘制蓝图的并非高明的园艺家,而是出自一颗敏感的普通心灵,以便在独享的孤寂中寻求安慰。对于这座废园的已故主人,我已在那破败的小亭中洒下了不少追怀的眼泪。这小亭子是他生前最爱逗留的地方,如今也成了我流连忘返的处所。不久我便会成为这花园的主人,没几天工夫,看园人已对我产生好感,而且他表示一定会忠于职守。

5月10日

我沉浸在一种奇妙的宁静中,欢愉充溢着我的整个灵魂,使它甜蜜得如同我一心一意享受着的那些春天的早晨。这地方好似专为像我这样心境的人创造的,我在此独自享受着人生的乐趣。我真幸福啊,朋友,我完全沉浸在对宁静生活的感受中,竟连我的艺术才能都无法施展了。眼下我无法作画,哪怕一笔也不成,尽管如此,我现在却比任何时候都更配称一个伟大的画家。

每当周围可爱的山谷霞气蒸腾,高高的太阳悬挂在林梢,将它的光芒无孔不入地偷射进幽暗密林的圣地中来时,我便躺卧在飞泉侧畔的茂草里,紧贴地面观察那千百种小草,感觉到叶茎间有个熙熙攘攘的小小世界——这数不尽的形形色色的小虫子、小蛾子,离我的心更近了,我感受到全能

的上帝就在我们身边,按照他的形象创造了我们,感受到将我们带进永恒快乐海洋之中的博爱天父的气息,我的朋友!

随后,我的视野开始变得朦胧,周围的世界和整个天空都如同我爱人的形象安息在我的心中,我便常常产生一种急切的向往:啊!要是能使你再现出来,把这如此丰富、如此温暖地活在我心中的形象,如神仙似的呵口气吹到纸上,使其成为我灵魂的镜子,正如我的灵魂是永恒的上帝的镜子一样,这该有多好啊!我的朋友!我完全被展现在我面前的壮丽自然景象所征服了。

5月12日

我不知道这一带是否有愚弄人的精灵,还是我的感觉如幻想般异想天开,竟觉得周围的一切像伊甸园般美好。城外不远处有一口井,我真像传说中的美人鱼露西迷恋王子那样迷上了它。

我走下一座小丘,来到一顶凉棚前,再走下20级石阶,便可见大理石岩缝中涌出一泓清澈的泉水。那绕井而筑的矮墙,那浓荫匝地的大树,那井泉周围的清凉,这一切都有一股诱人的力量,令人敬畏。

常有城里的姑娘们来打水,这是一种最平凡又最必要的工作。古时候连贵族人家的女儿也亲自做过的。每当我坐在那儿,古代宗法社会的情景便展现在眼前,我想像起老祖宗们会聚在井泉边,会友的会友,联姻的联姻;而在井泉四周

的空中,飞舞着无数善良的精灵。啊!谁若无此同感,谁就必定从不曾在夏日的长途跋涉后,把令人神清气爽的清泉吸饮。啊!谁又能不赞同我的感受呢?

5月13日

你问要不要寄书给我,我求你看在上帝的份上,千万别再拿它们来烦扰我吧。我不愿意再被指导、鼓舞和刺激了,我不需要,我这颗心本身已经够不平静的了。

为了使自己沸腾的血液冷静下来,我现在需要的是催眠曲,而我的荷马(希腊史诗诗人,这里指的是他的史诗《奥德赛》),就是一首很长很长的催眠曲。

你可曾见过谁像我这颗心似的反复无常,变化莫测?我的朋友!关于这点我对你不用解释,你不是已无数次地目睹我由苦闷变为狂喜,由感伤转为兴奋,并因此而担惊受怕吗?我自己也把我这颗心当做一个生病的孩子,满足它的各种心愿。不提这件事了,否则会有人责备我的。

5月15日

这里的乡邻都已经认识我了,而且很喜欢我,特别是孩子们。起初,我去接近他们,友好地向他们问这问那,他们中有几个还认为我是拿他们寻开心,便想粗暴地打发我走。我没有因此而恼怒,反而对一个我以前多次注意到的情况有了切身的体会。就是某些稍有地位的人,总是对老百姓采取冷